

索引*

A

- 阿闍梨 (*ācārya*), 138, 140, 174, 179,
181, 189, 200 《阿婆縛抄》(*Asabashō*), 176, 181
阿羅漢 (arhats), 94, 209-10, 219 阿修羅 (asuras), 212, 249, 253
阿難陀 (Ānanda), 60, 81 阿育王 (Aśoka), 5-6, 60
阿耨多羅三藐三菩提 (anuttarasamya-
ksaṃbodhi), 237, 244 埃米爾·涂爾幹 (Durkheim, Emile), 18
阿毗達摩 (abhidharma), 23, 27, 45 愛德華·薩義德 (Said, Edward), 67
《阿毗達磨俱舍論》(*Abhidharmakosá*
(Vasubandhu 天親造), 39 注 18,
40-41, 61 安祿山之亂 (An Lu-shan rebellion),
 141-42, 188, 199-203
 奧富拉爾迪 (O'Flaherty, Wendy Donni-
ger), 29

* 索引條目以漢語拼音排序；索引頁碼為原書頁碼（標示於中譯本頁面的邊緣）。

B

- 八田幸雄 (Hatta Yukio), 295, 297
《白寶口抄》(*Byakuhōkushō*), 176, 188-
90
斑足王 (Spotted-foot, king), 83, 247-49
報身 (*sambhogakāya*), 45, 49, 58-59,
62, 227 注 33。亦見 Buddha 佛,
bodies 身
保羅·慕斯 (Mus, Paul), 15 注 7, 35
注 7
保羅·斯萬森 (Swanson, Paul), 122, 289
寶思維 (Ratnacinta), 137
《寶性論》(*Ratnagotravibhāga*), 44, 57,
90
悖論 (paradox), 13-15, 27, 28 注 39,
29-31, 34, 36
北魏, 109-11, 113, 115, 120-21
北魏恭宗, 太子, 112
北魏太武帝, 112, 114
北魏文成帝, 114
北魏孝文帝, 111
本生 (*Jātaka*), 39, 43, 103, 105, 107
本體論 (ontology), 7
《本行經》(*Scripture of the Original
Forms*), 73
本質 (substance), 20, 52, 57。亦見人
(person)
邊際 (limits), 27
變神足 (*pariṇāmiki*), 52-53, 56, 83, 151
兵奴 (soldiers and slaves), 119-20, 287-
88
伯納德·佛爾 (Faure, Bernard), 5, 35
注 7
般若 (wisdom, *prajñā*), 219, 259
般若 (*prajñā*, wisdom), 219, 231, 235-
36, 241-42
般若 (*Prajñā*, 僧人), 204
般若波羅蜜多 (*prajñāpāramitā*), 212,
216, 219, 244, 251-52, 255, 267,
276, 289。
亦見般若 (transcendent wisdom)
般若 (transcendent wisdom), 1-2, 47,
57, 67-68, 70, 75, 79, 83, 123,
127, 165-66。亦見般若波羅蜜多
(*prajñāpāramitā*)
scriptures 經, 82-84, 90, 92, 108, 116,
164-65。亦見單獨名稱。
般若波羅蜜多菩薩 (*Prajñāpāramitā
bodhisattva*), 179, 185, 187-89, 191
波斯匿王 (Prasenajit, King), 6, 14 注
4, 71, 81, 166, 210-13, 220, 235,
252, 265。
亦見月光王 (Prince Moonlight)
卜弼德 (Boedberg, Alexis), 100 注 1, 102
不動 (Acala) (-vajra 不動明王)
阿祇 (Agni), 187
仁王儀式本尊, 188-89, 191

- 教令身, 179, 187
- 飛錫《不空碑》, 187
- 般若菩薩的化身, 188
- 其圖像, 187-88
- 在《儀軌》中, 178, 187
- 及在護摩 (homa) 中, 180
- 叛亂期間的祈禱, 197, 201
- 有關抵禦吐蕃, 161
- 不空對之的使用, 142, 187
- 以及對應的雙重目的, 188
- 不可思議 (Pulga Saui), 146
- 不空 (Amoghavajra), 1, 3, 31, 104, 135-37, 147, 153, 156-57, 207
- 與安祿山, 141-42
- 與操控天氣, 145, 195-96
- 不空生平, 140-46, 200-201
- 與政治, 172, 188, 192-98, 202-3
- 儀式 (rituals), 177, 190
- 與《仁王經》(*Scripture for Humane Kings*), 160-66, 169, 187, 275, 290, 295-96
- 作品 (writings) 及學說 (teachings), 1, 69-70, 77-78, 149-50, 174-75, 195, 200
- 不空金剛 (Amoghavajra)。見不空
- 不空絹索陀羅尼 (Amoghapāśa-dhāraṇī), 137-38
- 《不空絹索陀羅尼經》(*Scripture of the Amoghapāśa Dhāraṇī*), 137-38
- 不連續性 (discontinuity)
- 在佛教中, 40-41, 44, 48-49, 51, 54, 56, 61-63
- 在中國人和胡人之間, 109
- 在宇宙論上, 16, 19-23, 26, 29, 206
- 在《仁王經》中, 90-91, 94-97, 99, 124, 165
- 布魯斯·林肯 (Lincoln, Bruce), 29
- 道 (of the Way), 93, 225, 258, 278
- 不退轉 (non-retrogression), 249
- 布雨 (rain making), 138-39, 150, 195-97
- C**
- 長部和雄 (Osabe Kazuo), 138, 295-96
- 常不輕菩薩 (Sadāparibhūta), 256 注 6
- 長慶 (Jokei), 177
- 超行寺 (Vikramaśila), 146
- 超越 (transcendence), 5, 19, 26-29, 33, 35, 37, 49, 56, 71, 153
- 陳朝, 116, 129
- 成就 (accomplishment)。見悉地 (siddhi)
- 成就 (attainments), 157, 270
- 《成就法》(sādhana), 148, 151。亦見儀式 (ritual)
- 陳武帝, 76
- 陳孝帝, 76
- 次第 (hierarchy), 14, 35, 69, 90, 104, 118, 155
- 出家 (renunciation), 191

《出三藏記集》, 75, 119, 125, 132

崔浩, 112-14

D

大吼菩薩 (great howl bodhisattvas)。

見菩薩 (bodhisattva)

戴維·斯內爾格羅夫 (Snellgrove, David), 8

大教王, 147

丹經, 153

道 (path), 73, 223, 277, 293

怛特羅 (tantra), 138

《大有經》(*Scripture of Great Existence*), 227

《道德經》, 102

道教 (Taoism), 8, 112, 129, 139, 143, 146, 171-72, 193, 197

術語 (terminology), 85, 164, 285

大統一場理論 (grand unified field theories), 27 注 33

大千世界, 266

大黑天 (*Mahākāla*), 247

《大智度論》(*Mahāprajñāpāramitā-sāstra*), 41, 126, 141

大日如來 (*Mahāvairocana*), 3, 147-49, 153, 155, 157, 174, 189, 195, 255

在《儀軌》中, 178, 187

《大日如來經》(*Mahāvairocana sūtra*) (MVS), 139, 149, 173

大乘 (*Mahāyāna*), 8, 13-14, 16, 35, 37,

43-46, 48, 51, 56, 60, 72-73, 81,

91-92, 121, 126, 130, 142, 147-48

《大唐貞元續開元釋教錄》, 204-5

大自在天 (*Maheśvara*), 157

德 (transformative virtue), 143 注 29

德維塞 (De Visser, M. W.), 289

定 (trance), 39 注 5, 46, 282, 286。亦

見三摩地 (samādhi)

靜定 (of extinction), 262

禪定種類 (types of), 34, 38, 42, 50, 262

顛倒觀念 (inverted beliefs), 216

舐毀 (scandals), 246

頂髻 (uṣṇīṣa), 198

帝釋天 (*Śakra*), 118, 212, 248, 268, 285

帝王 (emperor, 亦見各自專門索引), 174, 200

作為菩薩 (bodhisattva), 佛 (Buddha), 114-16, 131

與太一信仰, 172

兜率天 (*tuṣita*), 38, 229, 232

東寺 (Tōji, Eastern Temple), 3, 158

E

二諦, 15, 31, 210, 216-17, 234, 239-44, 280

密教意識中的二諦, 136, 148, 152, 161, 165, 190-91

- 及三諦, 68, 73, 83-84, 87, 93, 104, 106, 122-24, 206, 291
- 二(法)輪, 197
- F**
- 法 (dharmas), 47, 85, 93, 123, 182, 216-18, 220, 238, 240, 242, 262, 281
- 無生, 249, 253, 262, 270, 279
- 法 (Dharma), 131, 243
- 法的 (宇宙論) (*dharmaic* [cosmology]), 在佛教中, 42-50, 52, 54-56, 61 在八世紀佛經中, 136, 147, 157, 165, 170, 174, 191, 205-6 在五世紀佛經中, 68-69, 74, 82-84, 90, 97, 99, 123-24
- 法果, 11-15
- 法護 (Dharmarakṣa), 75, 78, 84, 89 注 65-66, 125-27
- 法輪 (dharma-cakra), 194
- 法經, 75, 125
- 方便 (upāya), 43-44, 259
- 《放光般若經》(*Pañcavimśatisāhasrikā-prajñāpāramitā*), 46-47, 57, 84, 126, 290
- 梵界 (Brahmaloka), 39, 229-30
- 反叛, 77, 112, 141-42, 188, 199-201, 203, 205, 285
- 梵天 (Brahma), 248
- 《梵網經》(*Scripture of Brahma's Net*), 73, 121, 290
- 翻譯 (translation), xv, 125
- 法身 (dharmakāya), 58, 63
- 法師 (adept), 153
- 法性 (dharma-nature), 14
- 法王 (dharmarāja), 193
- 費長房, 75-76, 125-28, 133, 289
- 飛錫, 135, 160, 187, 200
- 馮·德·萊蕪 (Van der Leeuw, G.), 5
- 憤怒神 (wrathful deities), 183。亦見明王 (vidyārāja)
- 佛 (Buddha), 215, 220, 234, 252
- 身 (Bodies), 42-52, 55-59, 112-15, 118, 156, 214, 227, 253
- 宇宙 (cosmology), 41, 45-47, 49-50, 61-63
- 僧團 (households), 115, 120
- 作為國王 (as kings), 228-34
- 君王 (sovereignty of), 35-36, 60
- 十方 (of ten directions, daśadigbuddha), 47-48, 182, 212, 237
- 三身 (three forms of), 156, 227 注 33
- 佛果 (Buddha fruit), 70, 95-96, 103, 161, 215, 217-18
- 佛刹 (Buddha-kṣetra), 46, 213-14, 226, 228-30
- 佛教 (Buddhism), 7, 34, 170
- 辟邪效用 (apotropaic value of), 116

- 作為複雜的自治體系 (as complex adaptive system), 63, 99, 124, 132, 205-6
- 作為外來宗教 (as foreign religion), 23, 78, 108-9, 111, 113, 118
- 與政治 (politics), 3, 6, 17, 36
- 佛教“賊匪” (Buddhist “bandits”), 112
- 佛教法師 (儀式事務) (Buddhist masters [ritual treatment of]), 81, 118-19, 246
- 佛教法服, 108, 113-14, 124
- 佛圖澄, 170
- 《佛祖統紀》, 76-77, 160
- 複合的自治系統 (complex adaptive systems), 18-19, 26, 30。亦見佛教 (Buddhism),
- 錯綜複合的佛教 (complexity), 48, 68, 157。亦見佛教 (Buddhism), 與火 (conflagrations), 79-81, 266, 284
- 弗蘭克·雷諾茲 (Reynolds, Frank), 15
注 6, 49 注 43
- 弗洛伊德 (Freud, Sigmund), 104
- 荷堅, 110, 126
- G**
- 甘露, 265
- 高本漢 (Karlgren, Bernhard), 100 注 2
- 高野山 (Kōyasan), 3, 295
- 哥舒翰, 142
- 根本文獻 (root texts), 154
- 蓋吳, 112
- 格義 (matching meanings), 170-71, 173-74
- 格義 (ko-I)。見格義 (matching meanings)
- 宮 (palaces), 172
- 功德 (merit), 236
- 法會 (普伽) (offerings, pūjā), 153, 252
- 怪圈, 29, 157
- 觀 (contemplation), 73, 185, 210, 220-21, 225, 236-37, 256, 261, 276, 278
- 灌頂 (Kuan-ting), 130, 132
- 灌頂 (abhiṣeka), 143-45, 151, 153, 184, 197, 199 帝王灌頂, 141-43, 194, 196, 201
- 《廣林奧義書》(*Bṛihadāraṇyaka upanishad*), 28
- 官府 (government) (與 samgha 僧伽), 114-15, 120, 136, 165, 287-88, 290
- 光, 54, 213
- 光明, 佛 (Buddha), 252
- 觀想 (nyāsa), 151
- 觀音 (Kuan-yin), 31, 183
- 《管子》(*Kuan-tzu*), 103
- 觀自在 (Avalokiteśvara), 138, 187
- 《觀自在菩薩如意輪念誦儀軌》, 176, 295
- 國 (state), 115, 165, 248, 272-73, 281-

- 82。亦見護 (protection)
 《國清百錄》, 132
 國語 (national language), 111
- H**
- 含光, 150
 漢武帝, 172
 郝理庵 (Hurvitz, Leon), 114, 129, 291
 哈爾·達亞爾 (Dayal, Har), 43
 河圖洛書, 171
 侯景, 2
 侯世達 (Hofstader, Douglas), 29
 護 (protection), 96, 116, 118, 187, 194, 203, 245。亦見護國 (national protection)
 護佛果 (of Buddha-fruit), 215-16
 內護 (inner) 與外護 (outer), 70, 96, 105
 護國 (of state), 130-31, 145, 175, 192, 196, 199, 265-66, 281-82
 護十地 (of ten stages), 215
 花, 213, 251-52, 282
 化 (transformation), 36, 44, 52, 56, 58, 61, 72, 103, 105, 157, 172, 194, 226, 228, 233, 274
 化 (nirmāṇas), 44-45, 210 注 2, 227 注 33。亦見 Buddha 佛, bodies 身
 幻 (illusion), 237, 241
 皇室佛教 (royal Buddhism), 37
 桓玄 (Huan Hsüan), 108, 115
- 化身 (Nirmāṇakāya), 59
 化神足 (nairmāṇiki), 52-53, 56, 151
 《華嚴經》(Avataṃsaka sūtra), 46-47, 57, 89, 108, 119, 121, 290
- 霍卡特 (Hocart, A. M.), 18 注 15
 慧超 (Hyech'o), 146
 慧果, 146, 150, 201
 慧曠, 128-29
 慧朗, 150, 201-2
 惠生, 201
 惠一 (Hyeil), 146
 慧遠, 108, 115, 118
 會眾 (assemblies), 71-72, 77, 94, 209, 212, 275
 護國 (hu-kuo)。見護國 (national protection)
 護國 (national protection), 69, 106
 護國佛教 (National Protection Buddhism), 8
 護摩 (immolation), 142, 151-52, 186, 189, 196-97, 296
 護摩壇 (altars for), 143, 145, 179-80
 惑 (delusion), 224
- J**
- jen 95, 100-102, 136 [譯者 :jen 在這是指發音, 故未給出中文意思]
 堅韞 (Dalhanemi), 61-62
 加爾吉 (Gārgī), 28
 家族, 21-22

- 加持 (adhiṣṭhāna), 45, 58-59, 147, 195, 262 注 46
- 迦葉 (Kāśyapa), 87
- (僧) 籍, 119-20, 273
- 見 (views), 13, 218, 257
- 基督教 (Christianity), 6
- 劫 (kalpa), 237
- 結構, 20, 46-49, 52, 54, 57。亦見 position 位置
- 解脫 (liberation), 226
- 靜定 (equanimity), 220, 228, 231, 233, 258, 262, 264, 270
- 淨土, 38-39, 72, 186, 212
- 金剛般若蜜多 (Vajrapāramitā), 178
- 《金剛頂蓮華部心念誦儀軌》, 176, 295
- 金剛鎧甲, 183
- 金剛輪, 187, 190
- 金剛三昧 (vajrasamādhi), 218-19, 227, 234, 263-64, 279
- 《金剛三昧經》(Vajrasamādhi Scripture), 73, 128。亦見金剛三昧
- 金剛乘 (Vajrayāna Buddhism), 135, 146, 173。亦見中國密教 (Chinese Esoteric Buddhism); 密教 (Esoteric Buddhism)
- 金剛手菩薩 (Vajrapāṇi), 178
- 金剛智 (Vajrabodhi), 139-41, 146, 149, 153, 156-57, 170, 200, 95
- 《金光明經》(Scripture of the Golden Light), 116-17, 126-27
- 《金光明經》(Survaṇabhāṣa), 見《金光明經》(Scripture of the Golden Light)
- 偈頌 (gāthā), 78, 122, 162-63, 190, 230, 281-83, 293
- 鳩摩羅什 (Kumārajīva), 1, 69, 75, 78, 89 注 65, 125-27, 162, 171, 289
- 救贖論 (soteriology), 20 注 22, 152, 159
- 吉藏, 123 注 21, 124, 162-63, 243 注 17, 283-86
- 救度 (salvation), 8。亦見救贖論 (soteriology)
- 覺 (enlightenment), 14, 148, 174, 182, 219, 227, 234。亦見一切種智 (all-knowledge); 涅槃 (nirvana)
- 德里達的 (Derridian) “跡 (trace)”, 6
- 與國家, 107, 170, 200
- 與世界, 16, 34-35, 82
- 《覺禪鈔》(Kakuzenshō), 176, 189
- 覺超, 150, 201
- 普賢 (Samantabhadra), 178
- 覺音 (Buddhagoṣa), 39, 51, 53
- 君權 (sovereignty), 35, 174, 197, 200, 259
- K**
- 康僧會, 163
- 卡斯頓 · 坎普 (Colpe, Carston), 16 注 11

- 科學 (science), 7
- 空 (emptiness), 14, 41, 47, 49, 56-57, 85, 97, 122-24, 147, 211, 217-20, 232, 235-36, 241, 248, 276
- 空海 (Kūkai), 3, 30, 146, 157, 193, 198, 295
- 空性 (emptinesses), 277, 290
- 寇謙之, 112
- 孔子, 109
- 庫爾特·哥德爾 (Gödel, Kurt), 27
- 苦行主義 (asceticism), 6
- L**
- 賴富本宏 (Yoritomi Motohiro), 289
- 藍迪·克勞特茲利 (Kloetzli, Randy), 37-41, 48
- 類型學 (typology), 17, 19, 37-38, 42-43, 68
- 《楞伽經》(Lankāvatāra sutra), 44, 59
- 力 (power), 15, 51-52
- 梁武帝, 75, 78, 82, 85, 116, 126, 129
- 良賁, 104-5, 135, 157, 160, 176, 187, 210 注 5-6
- 連續性 (continuity), 16, 19-23, 26, 40, 43, 45, 48, 56, 62-63, 90-91, 94-96, 124, 165
- 理查德·羅蒂 (Rorty, Richard), 16
注 12
- 《歷代三寶記》, 75, 78, 127
- 《理趣經》, 204
- 立體曼荼羅 (Ninnōkyō mandara), 30, 157
- 烈維·斯特勞斯 (Levi-Strauss, Claude), 17 注 14
- 魯道夫·布爾特曼 (Bultmann, Rudolf), 5
- 輪身 (cakrakāya), 156-57, 178-79, 196
- 輪圍山世界 (cakravāla cosmology), 37-41
- 《論語》, 101-2
- 龍光 (王), 235, 240
- 龍樹 (Nāgārjuna), 33-34, 48
- 呂光, 126
- 羅伯特·巴斯維爾 (Buswell, Robert E.), xvi
- 羅納德·戴維森 (Davidson, Ronald M.), xvi
- M**
- 馬丁·海德格爾 (Heidegger, Martin), 14 注 4
- 瑪麗·道格拉斯 (Douglas, Mary), 17
注 14, 104
- 曼荼羅 (mandala), 46, 148, 149 注 46, 155, 173, 180, 196
- 構成 (construction of), 153-54
- 在《儀軌》中, 177, 179-81, 188, 196
- 金剛界 (Vajradhātu), 161, 173, 177, 196

- 曼陀羅咒語 (mantra), 148, 151, 182-86
- 馬鳴 (Aśvaghoṣa), 6
- 栴尾祥雲 (Togano Shōun), 289
- 滅度 (extinction), 14, 34, 41, 62, 81, 89, 211, 217, 227, 232, 234, 262, 264-65, 287
- 孟子, 2, 101-2
- 《妙法蓮華經》(Lotus Sūtra), 39, 44-45, 126-29
- 彌勒 (Maitreya), 47, 213
- 彌樓 (Meru)。見須彌 (Sumeru)
- 密教 (Esoteric Buddhism), 8, 68-69, 77, 110, 135-37, 146-49, 151-53, 157, 174-75
- 在《上表制集》中, 46, 160, 197-204, 206-7
- 密教 (Mi-chiao), 135, 143。見中國密教 (Chinese Esoteric Buddhism)
- 《妙法蓮華經玄義》(Profound Meaning of the Lotus of the Teaching), 131
- 名 (names), 238
- 明代大禮議之爭, 24-25
- 明世宗, 25
- 明堂 (Bright Hall), 172
- 明堂 (Ming-t'ang)。見明堂 (Bright Hall)
- 明王 (vidyārāja), 70, 156-57, 166, 183, 187-90, 196, 201
- 明武宗, 25
- 明憲宗, 25
- 明孝宗, 25
- 《密嚴經》, 160 注 74, 200
- 《名義大集》(Mahāvyutpati), 91
- 魔 (māra), 87, 178, 183, 187, 211, 259, 262, 264-65
- 末法、法末 (end of the teaching), 61, 68, 74, 82, 86-87, 90, 97, 103, 108, 121-23, 149, 165, 271-73, 290
- 摩訶三摩多王 (大平等王) (Mahāsam-mata, king), 60-61
- 摩利支天 (Marīci), 198-99
- 模擬 (simulacra), 148-49
- 《摩訶止觀》(Great Calming and Contemplation), 131
- 牧田諦亮 (Makita Tairyō), 289

N

- 那爛陀 (Nālandā), 139, 146
- 難, 七難, 79-81, 266-67。亦見火 (conflagrations), 災 (disasters)
- 南瞻部洲 (Jambu[-dvīpa]), 117, 228, 267
- 難陀 (Nanda) 和優波難陀 (Upananda), 267
- 內道場 (palace chapel), 143。亦見內道場 (inner chapel)
- 內堂 (inner chapel), 143。亦見內道場 (palace chapel)
- 涅槃 (nirvana), 16, 21, 33-36, 41, 45,

- 47-49, 62, 104, 123, 132, 148, 151, 159, 188, 219, 256。亦見一切智 (all-knowledge); 覺 (enlightenment)
- 《涅槃經》(*Nirvana Scripture*), 60, 76, 86-87, 108, 119, 121, 199
- 《尼柯耶》(*Nikāya*)
- 《相應部》(*Ānguttara*), 39
- 《長部》(*Dīgha*), 51, 60-61
- 《小部》(*Khuddaka*), 33
- 《中部》(*Majjhima*), 35
- 尼柯耶佛教 (*Nikāya Buddhism*), 41, 45。亦見 “*Hinayāna* 小乘”
- 尼尼安·斯瑪特 (Smart, Ninian), 15
注 6
- 尼師 (比丘尼 [*bhikṣunī*]), 211
- 女人 (women), 71-72, 94, 210, 253
- P**
- 迫害 (persecution), 111-15, 119, 122
- 僕固懷恩, 161
- 普明王, 163, 247-49, 281
- 菩提 (bodhi), 211, 256
- 菩薩 (bodhisattva), 194, 211-12, 237, 253, 256, 261, 276
- 身 (bodies), 226
- 大吼 (great howl), 87, 117, 166, 286
- 國王 (kings), 35, 90-97, 101-7, 161, 230-33, 268
- 在曼荼羅 (mandala) 中, 155
- 地 (bhūmi), 89, 165, 216, 225-26, 231, 258-64, 277, 282
- 菩薩地 (Bodhisattva bhūmi), 44, 52, 89, 91
- 菩薩摩訶薩 (bodhisattva-mahāsattva), 見菩薩身 (bodhisattva bodies), 183
- 《菩薩瓔珞本業經》(*Scripture of the Original Acts*), 73, 76, 91, 121-22, 128, 290
- Q**
- 奇觀 (wonders), 252
- 《清淨道論》(*Vissudhimagga*), 51
- 瓊華公主, 201
- 《起信論》, 44-45, 59
- 驅魔 (exorcism), 183
- 詮釋學 (hermeneutics), 16-17, 70, 96-97, 169, 171, 205-6
- R**
- 人 (person), 19-21, 23-26, 41, 43, 49, 61, 91, 105。亦見本質 (substance)
- 仁 (*jen^b*), 100, 104, 165, 196。亦見 humaneness
- 仁 (humaneness, *jen^b*), 2, 100-102, 109, 124, 191, 206。亦見 *jen*
- 忍 (forbearance, *kṣānti*, *jen^a*), 2, 97, 124, 191, 206, 256

- 無生法忍, 226, 235, 238, 249, 253, 261-63
- 順忍, 258
- 語源 (etymology of), 99-100, 103
- 信忍, 22-26, 258, 264
- 五忍, 90-93, 136, 223, 277-78, 280
- 十四忍, 37, 92, 228, 231, 234, 280
- 觀念史, 87, 103, 105-6, 277, 293
- 與修行之道, 68, 88-89, 223, 293-94
- 寂滅忍, 227, 232, 234, 264-65
- 伏忍, 90, 223-24, 231, 264
- 無相忍, 260
- 忍 (*jen^a*), 99-101, 165。亦見 forbearance 忍
- 忉利天 (trāyastriṁśās), 95, 229, 232
- 忍心, 225
- 仁王, 73-77, 100-101, 106, 131, 135, 190, 200, 205, 248
- 《仁王經》, 1, 13, 67-68, 71, 79, 87, 103, 129, 132, 191, 281
- 作者歸屬, 75, 82-83, 120-21, 127, 289
- 與宇宙論, 55, 83, 90
- 密教及, 31, 135, 160-67, 170, 192-93, 198-99, 203-5
- 語言和風格, 78, 103, 161-63
- 與政治, 36, 72, 77, 114-15, 118, 130
- 與七難, 79-80
- 傳播, 68, 205, 289
- 用法, 79, 81, 180, 200, 246
- 版本, 69, 160, 166, 275-88
- 融合主義 (syncretism), 16 注 11
- 如來 (Thusness), 242
- 如來境界 (tathāgata-frames), 58。亦見 Buddha-lands 佛土
- 如來藏 (tathāgatagarbha), 15, 44-45, 49, 54, 56-57, 59, 73-74, 90-91, 96, 123, 127
- 儒家 (Confucianism), 2, 24-26, 104-5, 107, 111-12, 124-26, 193-94, 196-98
- ## S
- 三諦, 85, 68-70, 73, 76, 82, 85-86, 128, 136, 165, 240 注 2, 280-82, 291
- 與宇宙論, 59, 122-24, 206
- 桑高仁 (Sangren, P. Steven), 95
- 《三國遺事》(Samguk yusa), 76 注 30
- 三界, 13, 38, 89-90, 153, 163, 219, 227-28, 248, 258, 280
- 三密, 148
- 三摩地 (samādhi), 13, 185-86, 210, 212-13, 230, 253, 286, 291。亦見 trance 定
- 三昧耶 (誓言) (samaya [pledge]), 154, 180, 182-83
- 三千大千世界, 218
- 三世業報 (triple karma), 182, 234
- 僧 ([monks] 和尼 [nuns]; 比丘 [bhikṣus] 和比丘尼 [bhikṣunīs]), 72, 103,

- 114-15, 119, 121-22, 144, 161, 165, 170, 175, 209, 211, 256, 272, 287
- 僧伽 (saṅgha), 113-15, 119
- 僧團 (households), 120
- 住持 (superintendent), 114-15, 119, 287
- 僧祐, 75, 119, 125
- 界界 (rūpadhatu), 38
- 色究竟天 (akaniṣṭha heaven), 38, 43, 153
- 色身 (rūpakāya), 61-63
- 色的宇宙論 (rupic cosmology)
- 在佛教中 (in Buddhism), 42-50, 52, 55-57
- 在八世紀經書中 (in eighth-century scripture), 136, 147, 151, 157, 165, 170, 174, 190, 205-6
- 在五世紀經書中 (in fifth-century scripture), 68-69, 74, 82, 85-87, 90-91, 95, 97, 99, 121-24, 132
- 剎 (kleśa), 123, 159, 178, 187, 190, 210, 226-27, 242, 264, 280
- 沙門 (śramaṇas), 112-14
- 《上表制集》, 191-92, 198-204
- 善無畏 (Śubhakarasiṁha), 137-40, 143, 146, 148, 173
- 善月, 106
- 剎土 (*guṇakṣetra*), 252
- 舍利 (relics), 62
- 舍利弗 (Sāriputra), 47, 213, 274
- 神 (gods), 248
- 神 (spirits), 246
- 《神樂岡次第》(*Kaguraoka shidai*), 177
- 神聖的 (sacred), 4
- 神通 (superknowledges)。見 *abhijñā* 神通
- 神通 (abhi�ñā), 51-53
- 聖 (sages), 185
- 勝鬘夫人 (Śrīmālā), 54
- 《勝鬘經》(*Śrīmālādevisūtra*), 44, 54, 91
- 聖胎 (womb of the sages), 93-94, 96
- 聖王 (sage kings), 24, 104, 106, 171, 191, 194-95, 200, 205
- 聲聞 (śrāvaka), 87
- 聲聞乘 (śrāvakayāna), 91
- 沈約, 74
- 師 (teachers), 81, 138, 256。亦見 *ācārya* 阿闍梨
- 《十地經》(*Daśabhūmika sutra*), 44, 89, 126
- 釋迦牟尼 (Śākyamuni), 13, 62, 81, 103, 106, 109, 251-52, 263
- 釋迦提桓因陀羅 (Śakra-devanamindra), 212, 246
- 《世經》(*lokaprajñapti*), 34
- 室利弗逝 (Śrī Vijaya), 139
- 十六國, 94, 270
- 施食, 175 注 16
- 世俗 (profane), 4

- 史塔爾 (Staal, Fritz), 154 注 60
- 示現 (revelation), 67
- 侍者 (attendances, upacāras), 151-53
- 施舟人 (Schipper, Kristopfer), 153
- 獅子奮迅，佛王 (Buddha-king), 252
- 世尊 (World-honored One)。見佛 (Buddha)
- 世界系統 (world system)。見宇宙論 (cosmology)
- 世界觀 (worldview)。見宇宙論 (cosmology)
- 十止, 101, 103
- 壽數, 40 注 21
- 雙關語, 104, 107, 191
- 雙曼荼羅 (genzu), 30, 155
- 說法 (preaching), 212
- (佛陀) 說法, 230
- 斯蒂芬·皮特 (Pepper, Stephen C.), 17
注 14
- 斯拉摩戈王 (Śilamega, king), 141
- 誦 (chanting), 179-80, 183-86, 190,
200-201
- 誦 (recitation), 77, 246。亦見誦
(chanting)
- 《(劉)宋書》(*Liu-sung shu*), 101
- 速成道, 157, 167
- 隋代, 111, 130
- 隋文帝, 110, 130
- 隋煬帝, 130-32
- 孫綽, 109
- 《蘇悉地經》(*Susiddhikara*), 154 注 61
- ## T
- 塔 (stūpa), 55, 149-50, 189, 272, 287
- 太乙 (Great Monad), 171-73
- 太原, 200
- 壇場 (altars), 81, 141, 155, 174, 176,
179-80, 182, 184, 189。亦見曼荼
羅 (mandala)；儀式 (ritual) 和場
域 (arena)
- 唐德宗, 199, 202-3
- 唐代, xvii, 4, 76-79, 100, 135-47, 149,
157, 159-60, 170, 177, 180, 192,
200, 205-6
- 唐代宗, 77-78, 142-43, 192, 198-99,
200-203
- 唐高祖, 76
- 唐肅宗, 142, 196-97, 199, 201-3
- 曇無讖 (Dharmakṣema), 116
- 曇曜, 113-15, 120-21, 290
- 唐太宗, 77-78
- 唐玄宗, 77, 141, 144, 172
- 天親 (Vasubandhu), 39-40, 62, 127
- 天台 (宗), 70-71, 70 n.7, 76, 78, 82,
100, 122, 125, 127-28
- 天文術語, 162-63, 283-84
- 天子, 192, 197
- 鐵塔, 149

- 拓跋。見北魏 (Northern Wei dynasty) 152
- 同化 (assimilation), 68, 107, 110, 123-24
- 同證正覺 (identification), 148-49, 152
- 圖 (images), 112-13, 115, 117-18, 148, 156, 245-46, 272
- 陀羅尼 (dhāraṇī), 136-37, 162, 166-67, 169, 175-77, 180, 185-86, 198, 269
- 托馬斯·威爾遜 (Wilson, Thomas), 25
- 《図像鈔》(Zuzōshō), 176, 188
- W**
- 瓦赫 (Wach, Joachim), 15
- 瓦官寺, 129
- 馬克斯·韋伯 (Weber, Max), 4-5, 20
注 20
- 魏元嵩, 129
- 王 (Kings), 56, 60, 70, 72, 82, 87, 90, 94-97, 100, 103, 105, 107, 109, 113, 116, 121-22, 156, 161, 174, 212, 225, 232, 235, 247, 265-66, 268, 272-74, 291
- 作為經書的受囑者, 67, 210, 266
- 國王的等級, 231, 234
- 王權 (kingship), 6, 17-18, 56, 59, 61-63, 87, 107, 116, 132, 228-34, 268
- 與宇宙論 (cosmology), 36-37, 94
- 望月信亨 (Mochizuki Shinkō), 289
- 威廉·史塔畢嶺 (Stablein, William), 217-19, 236, 242, 257
- 《維摩詰經》(Vimalakīrtinirdeśa), 39, 45, 126, 131, 199
- 《唯識二十論》(Viṁśatikā), 127
- 維特根斯坦 (Wittgenstein, Ludwig), 18
- 唯物論 (materialism), 159
- 位置 (position), 19-21, 23-26, 40-41, 43, 61。亦見結構 (structure)
- 文本 (texts), 242
- 文殊師利 (Mañjuśrī), 200-201
- 沃爾夫拉姆·埃伯哈德 (Eberhard, Wolfram), 110
- 無別 (non-discrimination), 238
- 《無量壽如來觀行供養儀軌》(Wu-liang shou ju-lai kuan-hsing kung-yang i-kuei), 176, 295
- 無色界 (ārūpya), 38
- 巫術 (magic), 7-8
- 無限回歸 (infinite regress), 28 注 36
- 五臺山, 145, 161, 200
- 五行, 172
- 五智, 150, 155, 177
- 悟真 (Ojin), 146
- 無著 (Asaṅga), 52-53, 127
- 五濁世, 271, 274
- X**
- 相 (signs, *lakṣaṇa*, *hsiang*), 148, 166, 217-19, 236, 242, 257

冥想中的相 (in contemplation), 216,
237-38
一相 (the single), 258, 261
相 (forms), 14, 124, 237
獻祭 (consecration)。見灌頂 (*abhiṣeka*)
《賢愚經》(*Scripture of the Wise and the Foolish*), 119, 162-63
《孝經》(*Classic of Filial Piety*), 2
“小乘 (Hīnayāna)”, 91。亦見尼柯耶佛
教 (Nikāya Buddhism)
郗超, 103
悉地 (成就) (siddhi), 50-53, 151-52,
169, 181-82, 191
信 (faith), 219, 224
行 (practice), 216, 220
信士 (優婆塞) (laypersons [*upāsakas, upāsikās*]), 82, 211, 256, 274, 287
玄超 (Hyōnch'o), 146
玄奘, 259
須大拿 (Vessantara), 62
血脈、傳承 (genealogy), 125, 128。亦
見種性 (lineage)
循環論 (recursivity), 15, 29
與佛教宇宙論 (Buddhist cosmology),
30, 99, 124, 132, 154, 157-59, 191
與悖論 (paradox), 28-30, 48, 206
須彌 (Sumeru), 38, 164, 247, 253, 266,
281
須菩提 (Subhūti), 213, 274

Y
埃舍爾 (Escher, M. C.), 29-30
雅克·德里達 (Derrida, Jacques), 5
閻摩 (Yama), 229, 232
楊廷和, 25
夜叉 (yakṣas), 117
嚴郢, 201-2
耶若婆佐 (Yajñavalkya), 28
異端 (heterodoxy), 221
《儀軌》(*Instructions*), 176-81, 87-90
意涵, 240
一來, 238
義林 (Yirim), 146
伊利亞德 (Eliade, Mircea), 5, 16 注 10,
34-35
《易經》(*Classic of Changes*), 163-64
《易經》(*Scripture of Changes*), 164
義淨, 116, 164
伊曼努爾·列維納斯 (Levinas,
Emmanuel), 27
隱秘性 (secrecy), 8, 186
音樂 (music), 214
《一切如來真實攝大乘現證三昧大教
王經》(*Sarvatathāgatataṭṭvasaṃgraha*) (STTS), 70, 138, 141, 147,
149-50, 173, 175-77, 191, 194, 295
一切有部 (Sarvāstivādins), 41
一切種智 (sarvajña, all-knowledge),
50, 218, 226-27, 236, 241, 262,

- 264, 279-80
- 一乘教 (unique teaching), 221
- 儀式程式 (rites), 153-54, 179-80, 186, 190, 285, 295
- 儀式 (ritual), 108, 116, 148, 152, 155, 175, 191, 203, 267
- 道場 (arena), 185
- 模式序列 (模塊) (boilerplate sequences [modules] of), 153, 155, 295
- 內 (inner) 和外 (outer), 151, 159
- 手冊 (manuals), 151, 155, 176, 188-89
- 預備 (preparation for), 177, 181, 247
- 密教的儀式 (tantric), 152
- 儀式範本 (templates for), 153, 155, 176-77
- 《仁王經》崇拜, 128, 285
- 一行, 139, 148
- 疑偽經 (apocrypha), xvi
- 有 (existence) (和無 [non-existence]), 240, 243 注 17
- 《優婆塞戒經》(*Upāsakā-sīla sutra*), 290
- 有情 (sentient beings), 235, 241, 243
- 圓測 (Wöng-ch'ük), 241 注 11
- 緣覺 (*pratyekabuddha*), 91, 210
- 圓滿 (perfection), 259
- 緣起 (co-dependent arising [*pratītyasamutpada*]), 42
- 圓瑛, 288
- 圓照, 77, 135, 191-93, 198-99, 202-4, 207
- 元載, 201
- 魚朝恩, 144
- 瑜伽行派 (Yogācāra), 45, 56-57, 59, 73-74, 90-91, 123, 127
- 月光王 (Prince Moonlight), 70, 83, 164, 276, 288, 290。亦見 Prasenajit (波斯匿王)
- 欲界 (kāmadhātu), 38
- 寓言 (allegory), 36-37
- 宇宙 (universe)。見宇宙論 (cosmology)
- 宇宙論 (cosmology)。亦見法的 (dharmaic); 循環 (recursivity); 佛教中的色 (rupic in Buddhism), 34-42, 52, 121, 147, 214
- 與印度王權 (Indian kingship), 36
- 非佛教的 (non-Buddhist), 7, 34
- 類型 (types), 15-24
- Z**
- 災難 (末世) (disasters [apocalyptic]), 246, 283-84
- 張九成, 2
- 鎮服 (subjugation), 157 [譯案：原寫 subjection, 但第 157 頁沒有 subjection, 但有 subjugation。]
- 政體 (polity), 15, 121, 170, 191-93, 198, 202
- 政治 (politics), 15, 17, 29, 55, 63, 71,

- 95, 107, 109, 111, 113, 116, 121, 127, 130, 136, 138, 192, 194
- 正典 (canonicity), 67, 75-79, 82, 124-33, 135
- 正法 (Correct Teaching), 55, 132, 150, 182, 187-88, 200
- 與末世預言 (apocalyptic predictions), 86-87, 99, 271-73, 286-87
- 身 (body of), 179
- 形 (forms), 157
- “模仿國土 (patterns the state)”, 170, 198
- 及《仁王經》崇拜, 103, 117, 119-21, 123-24, 269
- 真諦 (Paramārtha), 75, 77, 116, 126-27
- 爭論 (dialectic), 7
- 真際 (edge of reality, *bhūtakoti*), 14-15, 27, 31, 48-49, 59, 71, 73, 97, 99, 133, 205-6, 216, 227, 258
- 正覺 (sage perception), 219
- 真實 (truth), 15-16, 239-43, 279-80
- 真言 (Chen-yen), 148。見中國密教
(Chinese Esoteric Buddhism); 密教 (Esoteric Buddhism); 曼陀羅咒語 (mantra)
- 真言 (Shingon), 130, 146, 148 注 45, 150, 153, 155, 173, 176-79, 296
- 智顗, 100, 105, 130
- 與《仁王經》(*Scripture for Humane Kings*), 76, 122, 128-29, 131
- 與三諦 (Three Truths), 76, 86, 280
- 作品 (writings), 128-31
- 志磐, 76, 199
- 支遁, 109
- 塚本善隆 (Tsukamoto Zenryū), 120 注 59
- 中觀派 (Mādhyamika), 27, 56, 86, 123, 126-27
- 中國化 (sinification), 110-11, 115, 128
- 中國密教, 8, 30, 135, 138, 148 注 45, 174, 192, 198, 207
- 中國術語, 85, 89, 99-107, 163-64, 281
- 《眾經目錄》, 75, 125, 132
- 中流院 (Chūinryū), 153, 180 注 34, 295
- 《中論》(*Madhyāmakakārikas*), 48
- 種性 (lineage, gotra), 44, 68, 73, 90-91, 100, 111, 277 注 8, 293
- 與連續性 / 不連續性 continuity/discontinuity), 23, 25, 61, 94-96
- 先天和後天 (innate and acquired), 92, 224, 257, 278
- 譯者 (of translators), 75, 125
- 種性 (castes), 91, 238
- 種子字 (bīja), 173-74, 179。亦見種子字 (syllables)
- 種子字 (seed syllables, bīja), 154, 176, 179, 189-90

周武帝, 129
周一良, 137 注 3
周智光, 200, 205
轉輪王 (cakravartin), 49-50, 55-56,
60-63, 70, 88, 90
與菩薩 (bodhisattvas), 93-94, 191
在《上表制集》(*Collected Documents*)
中, 193
與帝王 (emperor), 94, 115, 142-45, 191,
193-94, 197, 267
周公, 109
註疏。見各自專名
朱熹, 2
自性 (self-nature, tzu-hsing), 228
《綜理眾經目錄》(*Tsung-li chung-ching mu-lu*), 125-26
最澄 (Saichō), 146
佐藤哲英 (Satō Tetsui), 119, 289